



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 December 2006
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункт 125 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Диего Симанкас (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 10, 11 и 37-м заседаниях 25 и 26 октября и 22 декабря 2006 года. Комментарии и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.10, 11 и 37).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год¹;

б) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год²;

в) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2006 год³;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30 (A/59/30 (Vol.I и II)).*

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 30 (A/60/30 и Согг.1).*

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 30 (A/61/30).*



d) заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в отношении административных и финансовых последствий решений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по международной гражданской службе за 2005 и 2006 годы (A/61/381);

e) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по заявлению, представленному Генеральным секретарем в отношении административных и финансовых последствий решений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по международной гражданской службе за 2005 и 2006 годы (A/61/484);

f) записку Генерального секретаря по вопросу о надбавке за мобильность и работу в трудных условиях (A/60/723);

g) доклад Генерального секретаря о новой системе контрактов (A/59/263/Add.1);

h) записку Генерального секретаря о сети старших руководителей (A/60/209);

i) записку Секретариата, препровождающую доклад Группы по укреплению международной гражданской службы (A/59/153);

j) записку Генерального секретаря, касающуюся выводов и рекомендаций Группы по укреплению международной гражданской службы (A/59/399).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/61/L.27

4. На своем 37-м заседании 22 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/61/L.27) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Ирландии.

5. На том же заседании до принятия проекта резолюции с заявлением в порядке разъяснения позиции выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.5/61/SR.37).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.27 без голосования (см. пункт 8).

7. Рекомендация Пятого комитета по заявлению, представленному Генеральным секретарем в отношении административных и финансовых последствий решений и рекомендаций, содержащихся в докладах Комиссии по международной гражданской службе за 2005 и 2006 годы (A/61/381), и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/484) будет включена в доклад Пятого комитета по пункту 117 повестки дня (A/61/592/Add.2).

III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года и 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев доклады Комиссии по международной гражданской службе за 2004¹, 2005² и 2006³ годы, записку Секретариата, препровождающую доклад Группы по укреплению международной гражданской службы⁴, и записку Генерального секретаря, касающуюся выводов и рекомендаций Группы⁵,

рассмотрев также записки Генерального секретаря о сети старших руководителей⁶ и надбавке за мобильность и работу в трудных условиях⁷,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статут Комиссии и центральную роль Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Комиссии по международной гражданской службе за 2005² и 2006³ годы;

2. *предлагает* Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей Организации Объединенных Наций настоятельно призвать руководителей организаций общей системы Организации

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30 (A/59/30 (Vol.I и II)).*

² Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 30 (A/60/30).*

³ Там же, *шестидесят первая сессия, Дополнение № 30 (A/61/30).*

⁴ A/59/153.

⁵ A/59/399.

⁶ A/60/209.

⁷ A/60/723.

Объединенных Наций всесторонне поддерживать работу Комиссии, в том числе путем своевременного предоставления последней соответствующей информации для проводимых ею для общей системы исследований в соответствии с предусмотренными в ее статуте функциями;

I

Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

A. Обзор системы вознаграждения, пособий и льгот

ссылаясь на пункт 1 раздела I.E своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, раздел VI своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, раздел I.C своей резолюции 55/223 от 23 декабря 2000 года, пункт 7 раздела II.A своей резолюции 57/285 от 20 декабря 2002 года, раздел I.C своей резолюции 59/268 от 23 декабря 2004 года и раздел XVII своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

A1

Экспериментальное исследование, посвященное применению широких диапазонов/вознаграждения с учетом выполнения работы

1. *принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 42 ее доклада за 2005 год² и в пункте 43 ее доклада за 2006 год³,

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что еще не выбран руководитель проекта в соответствии с порядком проведения экспериментального исследования, изложенным в пункте 86(а) доклада Комиссии за 2003 год⁸ и принятым к сведению Генеральной Ассамблеей в пункте 2 раздела I.A ее резолюции 58/251 от 23 декабря 2003 года;

3. *просит* Комиссию обеспечить, чтобы проектом руководил специально назначенный руководитель, что необходимо для успешного завершения экспериментального исследования;

A2

Пособия на супругов

принимает к сведению решение Комиссии, содержащееся в пункте 63 ее доклада за 2005 год²;

A3

Надбавка за мобильность и работу в трудных условиях

1. *выражает признательность* Рабочей группе за подготовку предлагаемых изменений в системе надбавок за мобильность и работу в трудных условиях;

2. *утверждает* определения понятий «трудные условия» и «мобильность», содержащиеся в пунктах 76 и 77 доклада Комиссии за 2005 год;

3. *утверждает также* предлагаемую систему выплат за мобильность, работу в трудных условиях, в связи с неполным переездом и предоставления

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/58/30).

субсидий при назначении, изложенную в приложении II к докладу Комиссии за 2005 год²;

4. *постановляет* ввести новую систему с 1 января 2007 года;

A4

Субсидия на образование: обзор методологии определения размера субсидии

1. *принимает к сведению* решение Комиссии, содержащееся в пункте 110 ее доклада за 2005 год²;

2. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2007 года учебного года рекомендации Комиссии об изменении определения периода предоставления права на получение субсидии на образование, содержащейся в пункте 63 ее доклада за 2006 год³;

A5

Субсидия на образование: обзор размера субсидии

утверждает вступление в силу с начала текущего на 1 января 2007 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 62 и приложении II ее доклада за 2006 год³;

В. Система контрактов

ссылаясь на пункт 4 раздела I.A своей резолюции 57/285, раздел I.B своей резолюции 59/268 и раздел IX своей резолюции 59/266 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 129 ее доклада за 2005 год²;

2. *с признательностью отмечает* работу Комиссии над основными положениями системы контрактов, содержащимися в приложении IV к ее докладу за 2005 год²;

С. Выплата за работу в опасных условиях: обзор размера выплаты

ссылаясь на раздел I.D своих резолюций 57/285, 58/251 и 59/268,

принимает к сведению решения Комиссии, содержащиеся в пункте 147 и приложении III ее доклада за 2005 год² и вступающие в силу с 1 января 2007 года;

D. Материальные права набираемых на международной основе сотрудников, работающих в «несемейных» местах службы

ссылаясь на пункты 5 и 6 раздела X своей резолюции 59/266,

постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о материальных правах набираемых на международной основе сотрудников, работающих в «несемейных» местах службы, в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии после получения доклада Комиссии по этому вопросу;

Е. Прочие вопросы

просит Комиссию рассмотреть вопрос об эффективности и результативности мер, направленных на содействие обеспечению удержания и найма персонала, особенно в местах службы с трудными условиями, и представить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят третьей сессии;

II

Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

А. Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 51/216 и постоянный мандат, данный Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне, округ Колумбия (именуемого «разница»),

1. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне, округ Колумбия, на период с 1 января до 31 декабря 2006 года составляет 114,3;

2. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться на желательном уровне, которым является медиана–115;

В. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов,

утверждает введение с 1 января 2007 года, как это рекомендовано Комиссией, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в пункте 94 и приложении IV ее доклада за 2006 год³;

С. Сеть старших руководителей

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о сети старших руководителей⁶;

2. *одобряет* решение Комиссии, содержащееся в пункте 211 ее доклада за 2006 год³;

3. *просит* Комиссию продолжать следить за осуществлением Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций проекта в области укрепления управленческого потенциала и повышения эффективности работы сотрудников руководящего уровня и информировать Генеральную Ассамблею и выносить ей рекомендации в надлежащем порядке;

D. Сбалансированное представительство мужчин и женщин

1. *принимает* к сведению выводы Комиссии, содержащиеся в ее докладе за 2006 год³;

2. *с разочарованием отмечает* недостаточный прогресс в области обеспечения представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций и, в частности, то, что они существенно недопредставлены на должностях высокого уровня;

3. *с обеспокоенностью отмечает* выводы Комиссии, содержащиеся в пункте 108 ее доклада за 2006 год³;

4. *настоятельно призывает* Комиссию продолжать выносить рекомендации о практических мерах, которые должны приниматься в целях повышения уровня представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

E. Надбавки на детей и иждивенцев второй ступени: обзор размеров надбавок

утверждает пересмотренные суммы надбавок на детей и иждивенцев второй ступени, указанные в пункте 126 и приложении V доклада Комиссии за 2006 год³;

F. Определение наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы

принимает к сведению решение Комиссии завершить проведение нынешнего исследования совокупного вознаграждения и сохранить нынешнего компаратора;

G. Общая шкала налогообложения персонала

принимает к сведению решения Комиссии, содержащиеся в пункте 70 ее доклада за 2006 год³;

III

Укрепление международной гражданской службы

вновь подтверждая, что персонал Организации Объединенных Наций является самым ценным достоянием Организации, и высоко оценивая его вклад в дело достижения целей и соблюдения принципов Организации Объединенных Наций,

1. *обращает особое внимание* на то, что необходимо еще больше укрепить потенциал Комиссии в качестве технического экспертного органа и консультативного органа по директивным вопросам;

2. *подчеркивает*, что руководящие органы организаций общей системы должны придавать работе Комиссии такое значение и уделять ей такое внимание, которых она заслуживает;

3. *постановляет*, что пребывание в должности Председателя и заместителя Председателя Комиссии не должно превышать двух полных сроков;

4. *постановляет также*, что положения предыдущего пункта 3 должны применяться в отношении председателей и заместителей председателя Комиссии, которые будут назначаться после 1 января 2008 года;

5. *призывает* государства-члены добиваться более сбалансированного представительства мужчин и женщин в членском составе Комиссии;

6. *настоятельно призывает* государства-члены при выдвижении кандидатур в члены Комиссии учитывать требования в отношении квалификации и опыта, указанные в статье 3 ее статута;

7. *подчеркивает* важное значение обеспечения того, чтобы кандидаты обладали опытом выполнения управленческой и руководящей работы, в том числе обладали знаниями по крайней мере в одной из следующих областей:

- a) принципы и методы управления людскими ресурсами;
- b) концепции и методы разработки организационной структуры и управления процессом преобразований;
- c) концепции и методы руководства и стратегического планирования;
- d) международные и глобальные проблемы: политические, социальные и экономические;

8. *призывает* Комиссию продолжать рассматривать методы ее работы в консультации, в надлежащих случаях, с представителями персонала и организаций общей системы.
